

## SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1972-1973.

28 JUIN 1973.

**Projet de loi créant une rente en faveur des ressortissants des cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith et de La Calamine, qui ont servi dans l'armée allemande pendant la guerre 1914-1918 et sont devenus Belges en vertu du Traité de Versailles, et en faveur de leurs ayants cause.**

### RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES FINANCES (1)  
PAR M. DE BOND'T.

Le projet de loi en discussion, qui a été adopté à l'unanimité par la Chambre des Représentants le 14 juin 1973, prévoit, comme son intitulé l'indique, l'octroi d'une rente annuelle qui, si elle ne peut être considérée comme une rente de chevrons de front, n'en constitue pas moins une mesure en faveur des bénéficiaires mentionnés dans l'intitulé, sous forme d'une rente particulière s'inspirant des principes et des conditions d'octroi des rentes prévues pour la guerre 1940-1945. Le montant de la rente allouée est proportionnel au nombre de semestres de service militaire ou de captivité.

Les montants varient entre 540 francs par semestre pris en considération pour les anciens militaires et 216 francs pour les veuves non remariées ou autres ayants droit.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Maes J., président; Aerts, de Bruyne, De Clercq C., Guillaume, Kickx, Lagae, Paque, van Waterschoot, Vreven, Wiard et De Bondt, rapporteur.

R. A 9409

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

553-1 (Session de 1972-1973) : Projet de loi.

2 (Session de 1972-1973) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

13 et 14 juin 1973.

## BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1972-1973.

28 JUNI 1973.

**Ontwerp van wet tot instelling van een rente ten behoeve van de onderhorigen van de kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith en van Kelmis die tijdens de oorlog 1914-1918 in het Duitse leger gediend hebben en krachtens het Verdrag van Versailles Belg geworden zijn, en ten behoeve van hun rechtverkrijgenden.**

### VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE FINANCIEN (1) UITGEBRACHT DOOR DE H. DE BOND'T.

Dit ontwerp dat in de Kamer van Volksvertegenwoordigers op 14 juni 1973 eenparig werd goedgestemd, voorziet zoals de titel van het ontwerp aanduidt, in het verlenen van een jaarrente, die evenwel niet als een frontstreeprente kan gezien worden, maar niettemin een maatregel inhoudt ten gunste van de in de titulatuur aangeduide begunstigden van een bijzondere rente die zou steunen op de beginselen en de toekenningsvoorraarden van de oorlogsrenten 1940-1945. Het bedrag van de toegestane rente is evenredig met het aantal semesters militaire dienst of krijgsgevangenschap.

De bedragen variëren van 540 frank per in aanmerking genomen semester voor de gewezen militairen, tot 216 frank voor hun niet opnieuw gehuwde weduwen of andere rechthebbenden.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Maes J., voorzitter; Aerts, de Bruyne, De Clercq C., Guillaume, Kickx, Lagae, Paque, van Waterschoot, Vreven, Wiard en De Bondt, verslag gegeven.

R. A 9409

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

553-1 (Zitting 1972-1973) : Ontwerp van wet.

2 (Zitting 1972-1973) : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

13 en 14 juni 1973.

Un membre a demandé si le montant de la rente visé par le projet n'est pas supérieur à celui des chevrons de front.

Le Secrétaire d'Etat aux Cantons de l'Est et au Tourisme précise que le montant de la rente n'est pas supérieur. Elle s'élève à 540 francs par semestre alors que le montant du chevron est de 1.056 francs par semestre pour les détenteurs de la Carte du Feu et de 712 francs pour ceux qui ne sont pas porteurs de cette carte.

Un autre membre fait remarquer que l'octroi de cette rente, auquel il se rallie, ne peut être interprété comme l'amorce de mesures analogues qui seraient prises en faveur de concitoyens de la région en question qui, au cours du dernier conflit mondial, ont pris part aux faits de guerre dans des circonstances comparables.

Le Secrétaire d'Etat rassure la Commission à cet égard.

Les articles et l'ensemble du projet ont été adoptés à l'unanimité.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

*Le Rapporteur,*  
F. DE BOND'T.

*Le Président,*  
J. MAES.

Een lid heeft gevraagd of het bedrag van de rente bedoeld in het ontwerp niet groter is dan dat van de frontstrepen.

De Staatssecretaris voor de Oostkantons en Toerisme zegt dat het rentebedrag niet groter is. Het bedraagt 540 frank per semester terwijl het bedrag van de frontstreep 1.056 frank per semester beloopt voor de houders van de vuurkaart en 712 frank voor degenen die geen vuurkaart bezitten.

Een ander lid laat opmerken dat de toekenning van deze rente, toekekening die hij onderschrijft, niet kan worden geïnterpreteerd als een aanloop tot analoge maatregelen ten gunste van landgenoten uit het betrokken gebied, die tijdens de jongste wereldoorlog in vergelijkbare omstandigheden aan de oorlogsgebeurtenissen hebben deelgenomen.

De Staatssecretaris stelt de Commissie dienaangaande gerust.

De artikelen en het geheel van het ontwerp van wet zijn eenparig aangenomen.

Het verslag is eenparig goedgekeurd.

*De Verslaggever,*  
F. DE BOND'T.

*De Voorzitter,*  
J. MAES.